BOMANN®

Haushalts- Gefriertruhe GT 7356

Domestic chest freezer • Zamrażarka skrzyniowa domowa



Bedienungsanleitung
Instruction manual • Instrukcja obsługi

CE

Deutsch

Inhalt

Einleitung – Allgemeine Hinweise – Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät
Transport und Verpackung – Geräteausstattung – Installation – Inbetriebnahme / Betrieb
Reinigung und Pflege – Störungsbehebung – Technische Daten

Seite 3

English

Contents

Introduction – General notes – Special safety information for this unit – Transport and packaging
Appliance equipment – Installation – Startup / Operation – Cleaning and maintenance
Troubleshooting – Technical data

Page 11

Polski

Spis treści

Wstęp – Uwagi ogólne – Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa – Transport i opakowanie
Opis urządzenia – Instalacja – Uruchamianie / Działanie przed – Czyszczenie i konserwacja
Rozwiązywanie problemów – Dane techniczne

Strona 19

Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden zu vermeiden:

⚠ WARNUNG:
Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

⚠ ACHTUNG:
Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

HINWEIS:
Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Allgemeine Hinweise



Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein und Kassenbon gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

HINWEIS:

- Aufgrund stetiger Produktmodifikationen kann Ihr Gerät von dieser Bedienungsanleitung leicht abweichen; Funktionen und Verwendungsmethoden bleiben unverändert.
- Die Darstellungen in dieser Bedienungsanleitung dienen lediglich der Veranschaulichung und können vom Originalgerät abweichen.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den **privaten und den dafür vorgesehenen Zweck**. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Es darf nur in der Art und Weise benutzt werden, wie es in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen.
- Dieses Gerät ist **nicht für die Verwendung als Einbaugerät** bestimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien. Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, und Feuchtigkeit fern.
- Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel) oder schalten Sie die Sicherung ab, wenn Sie das Gerät nicht benutzen, zur Reinigung, Benutzerwartung oder bei Störung.
- Das Gerät und wenn möglich das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Bei Beschädigung darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Umbauten oder Veränderungen am Gerät sind aus Sicherheitsgründen nicht zulässig.
- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.

⚠ WARNUNG:
Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Erstickungsgefahr!**

Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den **Gebrauch im Haushalt** und für den dafür vorgesehenen Zweck bestimmt.

⚠ WARNUNG:

- Stellen Sie sicher, dass die Belüftungsöffnungen im Gerätegehäuse oder im Einbaugehäuse nicht blockiert werden.
- Stellen Sie beim Aufstellen des Gerätes sicher, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Stellen Sie keine Mehrfachsteckdosen oder tragbaren Netzteile an der Geräterückseite auf.
- Zum Beschleunigen des Abtauvorgangs keine anderen mechanischen Einrichtungen oder sonstigen Mittel als die vom Hersteller empfohlenen benutzen.
- Beschädigen Sie nicht den Kältemittelkreislauf.

- Betreiben Sie keine elektrischen Geräte innerhalb des Kühlfachs, die nicht der vom Hersteller empfohlenen Bauart entsprechen.
- Lagern Sie keine explosionsfähigen Stoffe, wie z. B. Aerosolbehälter mit brennbarem Treibgas im Gerät.
- Dieses Gerät kann von **Kindern** ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren **Gebrauchs des Gerätes** unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- **Kinder** dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- **HINWEIS:** Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Kühl-/ Gefriergerät be- und entladen.
- **Reinigung und Benutzer-Wartung** dürfen nicht durch **Kinder** durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- **Reparieren Sie das Gerät nicht selbst**, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf. Um Gefährdungen zu vermeiden, ein defektes Netzkabel nur vom Hersteller, einem qualifizierten Techniker oder dem Kundenservice durch ein gleichwertiges Kabel ersetzen lassen. Im Fall von Beschädigungen, dürfen Sie das Gerät nicht mehr benutzen.
- Das Kältemittel darf ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal entfernt werden, da eine unsachgemäße Freisetzung Umwelt und Atmosphäre schädigen kann.
- Bei Entsorgung nutzen Sie die von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen.

Kältemittel - Sicherheitshinweise



WARNUNG

Brandgefahr durch brennbares Kältemittel

Dieses Gerät verwendet das natürliche Kältemittel Isobutan (R600a). Es ist umweltfreundlich, jedoch leicht entzündlich. Gehen Sie daher beim Transport und bei der Installation des Gerätes mit besonderer Vorsicht vor, um eine Beschädigung des Kältemittelkreislaufs zu vermeiden.

Verhalten bei Beschädigung des Kältemittelkreislaufs:

Wenn Sie eine Beschädigung des Kältemittelkreislaufs feststellen oder vermuten, beachten Sie folgende Sicherheitsmaßnahmen:

- Vermeiden Sie unbedingt offenes Feuer und Zündquellen.
- Trennen Sie das Gerät sofort vom Stromnetz.
- Lüften Sie den Aufstellort gründlich.
- Kontaktieren Sie umgehend einen qualifizierten Fachbetrieb.

Transport und Verpackung

Gerät transportieren

- Transportieren Sie das Gerät nach Möglichkeit stets in aufrechter (vertikaler) Position.
- Sollte ein liegender Transport unvermeidbar sein, stellen Sie das Gerät vor der Inbetriebnahme für mehrere Stunden aufrecht auf, wie unter **„Vor der Erstinbetriebnahme“** beschrieben.
- Schützen Sie das Gerät während des Transports unbedingt vor Witterungseinflüssen wie Regen oder direkter Sonneneinstrahlung.

Laufrollen

Das Gerät verfügt über Laufrollen, die den Transport und die Installation erleichtern.

ACHTUNG:

Die Laufrollen sind ausschließlich für seitliche Bewegungen vorgesehen. Bewegungen in Vorwärts- oder Rückwärtsrichtung können zu Beschädigungen der Laufrollen sowie des Bodenbelags führen.

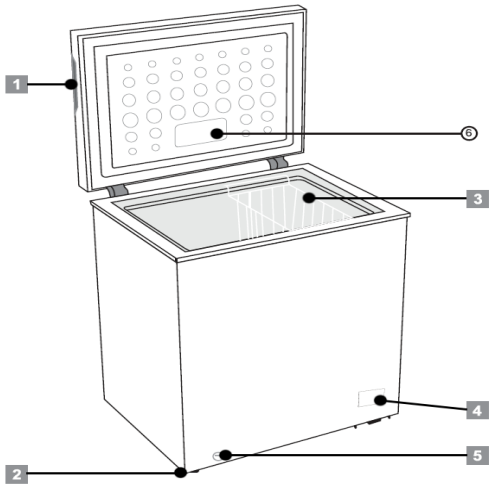
Gerät auspacken

- Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung.
- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, wie Folien, Füllmaterial und Kartonverpackung.
- Auf dem Gerät können sich Aufkleber mit Warnhinweisen befinden. Diese unbedingt beachten und nur entfernen, wenn erforderlich.
- Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.
- Überprüfen Sie das Gerät auf eventuelle Transportschäden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Im Schadensfall nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb. Wenden Sie sich an Ihren Händler.

HINWEIS:
Am Gerät können sich noch Staub oder Produktionsreste befinden. Wir empfehlen, das Gerät gemäß den Anweisungen unter **„Reinigung und Wartung“** zu reinigen, bevor Sie es in Betrieb nehmen.

Geräteausstattung

Geräteübersicht



1 Integrierte Deckelgriffe
2 Laufrollen (oder Stellfuß)
3 Gefrierkorb
4 Bedienblende
5 Tauwasserablaufventil
6 Beleuchtung

Lieferumfang

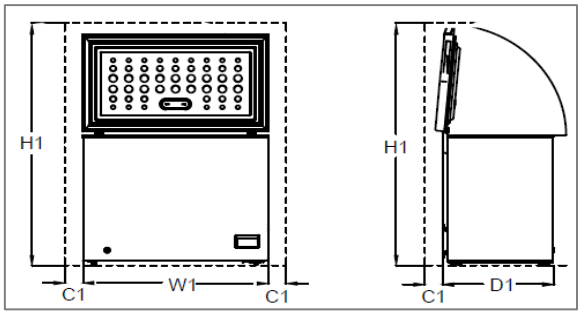
1x Gefrierkorb, 1x Eisschaber

Installation

Anforderungen an den Aufstellort

Um einen sicheren und energieeffizienten Betrieb zu gewährleisten, beachten Sie folgende Voraussetzungen für den Installationsort:

- Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung rund um das Gerät, damit die Wärme effektiv abgeleitet werden kann.
- Beachten Sie folgende Anforderungen:
  - rund um das Gerät ist ein Mindestabstand von ca. 100 mm einzuhalten.
  - der Standort sollte so gewählt sein, dass sich der Gerätedeckel vollständig öffnen lässt.



Abmessungen in mm

W1	D1	H1	C1
1030	615	min. 1500	min. 100

☑ Geeignete Umgebungsbedingungen

- Das Gerät darf nur an Orten aufgestellt werden, deren Umgebungstemperatur der ausgewiesenen Klimaklasse entspricht. Angaben finden Sie unter **„Technische Daten“** und auf dem Typenschild im Geräteinneren oder auf der Rückseite.
- Der Aufstellort muss eben, stabil und tragfähig sein. Sollte das Gerät nicht exakt waagerecht stehen, justieren Sie die Standfüße entsprechend.

✕ Ungeeignete Standorte

- Standorte in direkter Nähe zu Wärmequellen, wie Heizkörpern, Herden oder direkter Sonneneinstrahlung.
- Bereiche mit hoher Luftfeuchtigkeit, z. B. Badezimmer oder im Freien – dort besteht Korrosionsgefahr an Metallteilen.
- Orte in der Nähe von flüchtigen, entflammbaren Stoffen wie Benzin, Alkohol, Lösungsmitteln oder Lacken.
- Räume mit schlechter Luftzirkulation, wie z. B. Garagen oder geschlossenen Lagerräumen.
- Außenbereiche oder andere Orte mit direktem Einfluss von Witterungseinflüssen.

Gerätestand ausrichten

Geringfügige Bodenunebenheiten können über die Standfüße ausgeglichen werden:

- Prüfen Sie, ob das Gerät waagerecht steht.
- Ist das Gerät nicht im Gleichgewicht, justieren Sie die Standfüße entsprechend, bis ein sicherer Stand gewährleistet ist.

Elektrischer Anschluss

⚠ WARNUNG:

- Die Installation an das Stromnetz muss gemäß den lokalen Gesetzen und Vorschriften erfolgen.
- **Ein unsachgemäßer Anschluss kann zu Stromschlägen und schweren Verletzungen führen.**
- Verändern Sie den Netzstecker des Gerätes niemals! Ist die Steckdose für den Netzstecker ungeeignet, lassen Sie diese von einer Elektrofachkraft austauschen.
- Die Steckdose muss jederzeit frei zugänglich sein, damit das Gerät im Notfall schnell vom Stromnetz getrennt werden kann.

Vor dem Anschluss:

- Überprüfen Sie, ob die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmt.
- Verwenden Sie ausschließlich eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose.
- Ist der Netzstecker nach der Installation nicht zugänglich, muss eine geeignete Trennvorrichtung (z. B. allpoliger Schalter mit mindestens 3 mm Kontaktöffnung) installiert werden, um die Sicherheitsvorschriften einzuhalten.

Inbetriebnahme / Betrieb

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist für die Verwendung im privaten Gebrauch/Haushalt bestimmt. Es eignet sich zum Einlagern handelsüblicher Tiefkühlkost, Tiefkühlen frischer, zimmerwarmer Lebensmittel und zum Herstellen von Eiswürfeln.

Vor der Erstinbetriebnahme

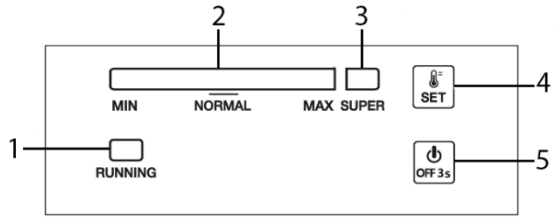
⚠ ACHTUNG:
Nach dem Transport muss das Gerät mindestens vier Stunden in aufrechter Position stehen, bevor es an die Stromversorgung angeschlossen wird. Anderenfalls kann es zu Fehlfunktionen des Kühlsystems und in der Folge zu einem Geräteausfall kommen.

- Reinigen Sie den Innenraum des Gerätes sowie sämtliches Zubehör gründlich vor der ersten Benutzung. Beachten Sie hierzu die Hinweise im Kapitel **„Reinigung und Wartung“**.

Gerät starten

- Gerät an die Stromversorgung anschließen.
- Legen Sie die Betriebsbedingungen fest. Lesen Sie hierzu die nachstehenden Abschnitte.

Bedien- und Funktionsübersicht



1	LED leuchtet, während der Kompressor in Betrieb ist
2	LED-Balken zeigt die ausgewählte Leistungsstufe an
3	LED leuchtet, wenn die Schnellgefrierfunktion aktiviert ist
4	Taste zur Auswahl der Betriebstemperatur
5	Taste zum Ein- und Ausschalten des Gerätes

- Nach dem Anschluss an die Stromversorgung leuchten alle LEDs kurzzeitig auf.
- Nach ca. 30 Minuten ohne Benutzereingabe wird die Helligkeit der LEDs automatisch auf 50 % reduziert.

Ein-/Ausschalttaste (OFF)

- Zum Ein- bzw. Ausschalten des Gefrierbetriebes die **OFF-**Taste ca. 3 Sekunden gedrückt halten.

Betriebstemperatur einstellen (SET)

- Drücken Sie die **SET-**Taste, um die gewünschte Leistungsstufe auszuwählen:

Tastendruck:	↪ MIN → NORMAL → MAX → SUPER ↩			
	1+2	3+4+5	6+7	8

Die ausgewählte Stufe wird etwa 5 Sekunden nach dem letzten Tastendruck automatisch übernommen und regelt die Innentemperatur.

Leistungsstufe	
MIN	niedrigste Stufe, wärmste Innentemperatur
NORMAL	mittlere Stufe, optimale Betriebstemperatur
MAX*	höchste Stufe, kälteste Innentemperatur

***Vorsicht** vor zu hohen Einstellungen, der Kompressor arbeitet unentwegt.

SUPER: Schnellgefrierfunktion
Der Gefrierraum wird ca. 52 Stunden auf die niedrigste Temperatur gekühlt, danach kehrt das Gerät zur vorherigen Einstellung zurück. Verhindert große Eiskristalle, erhält Qualität und Frische und sorgt für schnelles Einfrieren sowie Eiswürfelbereitung.

- Die Funktion kann jederzeit manuell mit der **SET-**Taste deaktiviert werden.

Im Super-Modus kann das Betriebsgeräusch leicht höher sein.

Einstellungen

Die Innentemperatur wird maßgeblich von der Umgebungstemperatur (Aufstellungsort), der Häufigkeit des Türöffnens sowie der Bestückung des Gerätes beeinflusst.

- Beim **Erstbetrieb** sollte zunächst die **niedrigste Temperatur** (höchste Leistungsstufe bzw. Schnellgefrierfunktion) gewählt werden, bis die gewünschte Betriebstemperatur erreicht ist.
- Anschließend empfiehlt sich eine **Rückstellung** auf eine **mittlere Stufe**,
  - um die Temperatur bei Bedarf leichter anpassen zu können und
  - um den Energieverbrauch zu reduzieren. Eine dauerhaft hohe Leistungsstufe führt zu einem erhöhten Stromverbrauch.

Die **ideale Gefrierraumtemperatur** beträgt **-18°C**. Eine weniger kalte Temperatureinstellung kann die Lebensmittelhaltbarkeit verkürzen.

Um die Kühlleistung kontrollieren zu können, benötigen Sie idealerweise ein Gefrier-Thermometer.

Beleuchtung

Durch Öffnen des Gerätedeckels schaltet sich die Beleuchtung automatisch ein.

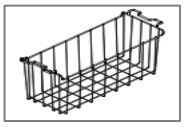
Wiederaufnahmefunktion

Nach einer Unterbrechung der Stromversorgung kehrt das Gerät automatisch in den zuvor eingestellten Betriebszustand zurück.

Ausstattung

Die Innenausstattung und das mitgelieferte Zubehör **können modellabhängig variieren** und geringfügig von den in dieser Anleitung beschriebenen Komponenten abweichen.

Gefrierkorb
Der Gefrierkorb erleichtert die Sortierung von kleinteiligem Gefriergut und ermöglicht einen schnelleren Zugriff auf häufig benötigtes Gefriergut.



Der Korb darf maximal bis zur Oberkante befüllt werden.

- Je nach Bedarf kann der Gefrierkorb zur optimalen Nutzung des Stauraums oder zu Reinigungszwecken entnommen werden.

Eisschaber
Wird zum Entfernen von Eis- und Reifablagerungen im Gefrierbereich verwendet.

- Verwenden Sie den Eisschaber ausschließlich zum vorsichtigen Entfernen von Eis und Reif.
- Reinigen Sie den Eisschaber nach Gebrauch und bewahren Sie ihn sicher auf.

Lebensmittel lagern

HINWEIS: Empfehlung!
Damit die Temperatur im Innenraum ausreichend niedrig ist, lassen Sie das Gerät vor dem ersten Einlegen von Lebensmitteln für einige Zeit vorkühlen.

ACHTUNG:
Beachten Sie grundsätzlich die Lagerungsvorschriften auf den Verkaufsverpackungen.

Der **4-Sterne-Gefrierraum** ermöglicht das Lagern von Gefriergut bei -18°C oder kälter über mehrere Monate. Geeignet zum Einfrieren frischer Lebensmittel und zur Herstellung von Eiswürfeln.

Um eine Verunreinigung von Lebensmitteln zu vermeiden, sind folgende Anweisungen zu beachten:

- Wenn die Gerätetür für eine längere Zeit geöffnet wird, kann es zu einem erheblichen Temperaturanstieg im Geräteinneren führen.
- Die Flächen, die mit Lebensmittel und zugänglichen Ablaufsystemen in Berührung kommen können, regelmäßig reinigen (siehe **„Reinigung und Wartung“**).
- Rohes Fleisch und Fisch in geeigneten Behältern so aufbewahren, dass es andere Lebensmittel nicht berührt oder auf diese tropft.
- Zwei- ** Sterne Gefrierfächer sind für die Aufbewahrung von bereits eingefrorenen Lebensmitteln und die Aufbewahrung oder Zubereitung von Speiseies oder Eiswürfeln geeignet.
- Ein- *, Zwei- ** und Drei- *** Sterne-Fächer sind nicht für das Einfrieren von frischen Lebensmitteln bestimmt.
- Wenn das Gerät für längere Zeit leer steht, beachten Sie die Hinweise unter **„Ausschalten“**.

Einfrieren

- Maximale Einfriermenge beachten. Die zulässige Menge pro 24 Stunden ist dem beiliegenden Produktdatenblatt zu entnehmen. Eine Überschreitung kann die Einfrierleistung und die Qualität gelagerter Tiefkühlware beeinträchtigen.
- Schnelles Durchfrieren frischer Lebensmittel. Eine zügige Absenkung der Temperatur verhindert die Bildung großer Eiskristalle und schützt die Struktur sowie die Qualität der Lebensmittel.
- Ausreichend Zwischenräume einhalten. Zwischen den einzelnen Gefriergütern sollte ausreichend Platz gelassen werden, damit die kalte Luft ungehindert zirkulieren kann und eine gleichmäßige Kühlung gewährleistet ist.

Tiefkühllagerung

- Tiefkühlprodukte gemäß Herstellerangaben lagern. Verpackte Handelsware sollte entsprechend den empfohlenen Lagerbedingungen auf der Verpackung aufbewahrt werden, um Qualität und Haltbarkeit zu gewährleisten.
- Antauen nach dem Einkauf vermeiden. Tiefkühlware sollte nach dem Transport so schnell wie möglich wieder in den Gefrierraum gelegt werden, um eine durchgehende Kühlkette sicherzustellen und Qualitätsverluste zu vermeiden.
- Lagerdauer produktabhängig beachten. Die empfohlene Aufbewahrungsdauer variiert je nach Produktart. Genaue Angaben befinden sich auf der jeweiligen Verpackung und sollten eingehalten werden.

Allgemeine Schutzmaßnahmen:

- Flaschen und Dosen nicht einfrieren. Flüssigkeiten dehnen sich beim Gefrieren aus. Insbesondere bei kohlensäurehaltigen Getränken kann dies zum Bersten oder sogar zur Explosion der Behälter führen.
- Aufgetaute Lebensmittel nicht erneut einfrieren. Durch das Auftauen kann die Qualität beeinträchtigt werden. Ein erneutes Einfrieren ist nur zulässig, wenn die Produkte zuvor vollständig erhitzt und weiterverarbeitet wurden.
- Keine gefrorenen Lebensmittel direkt verzehren. Der direkte Verzehr, etwa von Eis oder gefrorenem Obst, kann zu Kälteschäden im Mundraum führen.
- Kontakt mit kalten Metallteilen vermeiden. Metallflächen im Gefrierraum können bei Kontakt mit feuchter oder empfindlicher Haut zu Erfrierungen führen. Lebensmittel sollten stets mit trockenen Händen entnommen werden.

Gefriergut verpacken
Für jedes Lebensmittel sollte eine geeignete, lebensmitteltaugliche Verpackung verwendet werden, um Qualität und Haltbarkeit während der Tiefkühllagerung zu sichern.

- Portionsweise einfrieren. Für das Verpacken eignen sich z. B. Kunststofffolien, Schlauchfolien aus Polyethylen, Aluminiumfolie oder gefriergeeignete Dosen.
- Verpackung luft- und feuchtigkeitsdicht verschließen. Die Luft sollte vor dem Verschließen so weit wie möglich aus der Verpackung gedrückt werden. Zum sicheren Verschluss eignen sich Gummiringe, Kunststoffklammern, Bindfäden oder kältebeständige Klebebänder.
- Verpackung beschriften. Jede Packung sollte mit Inhalt und Einfrierdatum gekennzeichnet werden, um Übersicht und Kontrolle über Lagerdauer und Vorräte zu gewährleisten.

Lagerzeiten
Die angegebenen Lagerzeiten sind Richtwerte für die maximale Aufbewahrung verschiedener Lebensmittel im Gefrierraum bei -18°C oder kälter und sachgerechter Verpackung.

Lebensmittelgruppe	Empfohlene Lagerdauer
Rindfleisch (roh)	8-12 Monate
Schweinefleisch (roh)	4-6 Monate
Geflügel (roh)	6-10 Monate

Lebensmittelgruppe	Empfohlene Lagerdauer
Hackfleisch	1-3 Monate
Fisch, mager	4-6 Monate
Fisch, fett	2-3 Monate
Wurstwaren	1-2 Monate
Brot und Gebäck	2-4 Monate
Obst (z.B. Beeren)	8-12 Monate
Gemüse (blanchiert)	8-12 Monate
Gekochte Gerichte	1-3 Monate
Eis und Desserts	2-4 Monate

Lagerzeiten können je nach Verpackung, Frische und Art des Lebensmittels variieren. Bei Qualitätsverlust (z. B. Gefrierbrand) sollte das Produkt vorzeitig aussortiert werden.

Betriebsgeräusche

Einige Betriebsgeräusche sind normal und weisen auf den einwandfreien Betrieb hin.

Geräuscheart	Ursache
Murmeln	Kompressor in Betrieb
Flüssigkeitsgeräusche	Zirkulation des Kühlmittels
Klickgeräusche	Temperaturregler schaltet Kompressor ein oder aus
Störende Geräusche	Vibrieren der Ablagen oder der Kühlschlangen

Ausschalten

Zum Ausschalten des Gerätes die OFF-Taste ca. 3 Sekunden gedrückt halten. Bei längerer Außerbetriebnahme empfiehlt sich folgendes Vorgehen:

- Kühlgut entnehmen, um Verderb und unangenehme Gerüche zu vermeiden.
- Gerät von der Stromversorgung trennen.
- Sofern modellabhängig erforderlich, das Gerät vollständig abtauen. Anschließend eine gründliche Reinigung durchführen, um Rückstände, Eisbildung und mögliche Keime zu entfernen (siehe Kapitel **„Reinigung und Wartung“**).
- Nach der Reinigung den Gerätedeckel geöffnet lassen oder leicht geöffnet halten, um eine ausreichende Luftzirkulation zu gewährleisten. Dies beugt Schimmelbildung und unangenehmen Gerüchen vor.

Tipps zur Energieeinsparung

- Gerät vom Stromnetz trennen, wenn es längere Zeit nicht genutzt wird.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Herd, Heizkörpern oder anderen Wärmequellen aufstellen, da hohe Umgebungstemperaturen den Kompressor stärker beanspruchen.
- Für ausreichende Be- und Entlüftung am Sockel und der Rückseite sorgen. Lüftungsöffnungen niemals abdecken.
- Alle Ablagen, Regale und Schubladen (modellabhängig) in der Originalposition belassen.
- Die Temperatur nicht kälter einstellen als unbedingt nötig.
- Warme Speisen vor dem Einlagern vollständig abkühlen lassen.
- Gerät regelmäßig abtauen (modellabhängig), um Eisbildung und erhöhten Energieverbrauch zu vermeiden.
- Beleuchtung (falls vorhanden / separat schaltbar) nur bei Bedarf einschalten.
- Die Tür nur so kurz wie nötig öffnen, um Kälteverlust zu minimieren.
- Sicherstellen, dass die Türdichtung intakt ist, damit die Tür vollständig und dicht schließt.

Reinigung und Wartung

⚠ WARNUNG:

- Vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten das Gerät grundsätzlich von der Stromversorgung trennen.
- Das Gerät nie mit Dampfreinigungsgeräten reinigen. Feuchtigkeit könnte in elektrische Bauteile gelangen. **Stromschlaggefahr!** Heißer Dampf kann zu Schäden an Kunststoffteilen führen.
- Das Gerät muss trocken sein, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

⚠ ACHTUNG:

- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder anderen scharfkantigen, scheuernden Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Beschädigen Sie nicht den Kältemittelkreislauf.

Reinigung einschließlich Innenausstattung

Um Schmutz und Keimen Einhalt zu gebieten, reinigen Sie das Gerät regelmäßig!

- Räumen Sie zunächst das Kühlgut aus und lagern Sie dieses an einem kühlen Ort. Entnehmen Sie alle beweglichen Teile wie Ablagen und Einschübe.
- Reinigen Sie den Geräte- Innenraum, die Außenflächen und das entnommene Zubehör mit lauwarmem Wasser und mildem Reinigungsmittel; oder mit einem sauberen, feuchten Mikrofasertuch ohne Reinigungsmittel.
- Säubern Sie vorsichtig die Öffnung und den Ablaufkanal für Tauwasser, z. B. mit einem Pfeifenreiniger oder einem Wattestäbchen.
- Für Edelstahlflächen (modellabhängig) verwenden Sie ein spezielles Edelstahl-Reinigungsmittel, um Fingerabdrücke und Flecken zu entfernen. Wischen Sie in Richtung der Edelstahlstruktur, um Kratzer zu vermeiden.
- Nachdem alles gründlich getrocknet wurde, können Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.
- Modellabhängig sollten Sie mindestens einmal im Jahr den Staub an der Geräterückwand und auf dem Kondensator (Metallgitter) entfernen. Verwenden Sie dazu eine weiche Bürste oder einen Staubsauger.

Türdichtung reinigen / wechseln

Kontrollieren Sie regelmäßig die Türdichtung (bei Geräten mit Deckel entsprechend die Deckeldichtung) auf Verschmutzungen, Beschädigungen und Luftdichtigkeit!

Dichtung auf Luftdichtheit prüfen

- Klemmen Sie zur Prüfung ein dünnes Stück Papier an verschiedenen Stellen ein. Das Papier muss sich an allen Stellen gleich schwer durchziehen lassen.

Dichtung reinigen

- Reinigen Sie die Dichtung nur mit klarem Wasser!
- **ACHTUNG,** Fett und Öl macht die Dichtung porös und spröde. Wischen Sie Fett oder Öl sofort mit einem feuchten, sauberen Tuch auf.

Dichtung wechseln

- Entnehmen Sie den Geräteinhalt und tauen Sie, falls notwendig, das Gerät ab. Achten Sie darauf, wie die alte Dichtung befestigt ist. Die meisten Dichtungen sind nur gesteckt.
- Entfernen Sie den abgenutzten Dichtungsgummi, indem Sie diesen aus der Nut entfernen. Reinigen Sie die Gerätetür und die Nut unterhalb des Gummis sorgfältig und entfernen Sie eventuell vorhandene Klebstoffrückstände.
- Bringen Sie den neuen Gummi an. Den Dichtungsgummi ggfs. mit einem Haartrockner oder mit heißem Wasser erwärmen und von Hand in die richtige Form bringen. Beginnen Sie die Dichtung in einer Ecke anzudrücken und drücken/streichen Sie diese dann rund um die Türe in die dafür vorgesehene Nut.
- Kontrollieren Sie die Dichtung weiterhin regelmäßig auf Verschmutzungen und Beschädigungen!

Abtauen

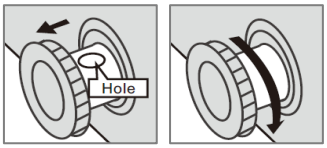
⚠ ACHTUNG: Beschädigungsgefahr!
Verwenden Sie keinesfalls spitze oder metallische Gegenstände (z. B. Messer), um Eis vom Verdampfer zu entfernen.

i HINWEIS:
Um den Abtauvorgang zu beschleunigen, gebrauchen Sie den im Lieferumfang enthaltenen Eisschaber.

Für eine bessere Kühlung und den Stromverbrauch zu minimieren, muss das Gerät regelmäßig abgetaut werden:

Vorgehensweise beim Abtauen:

- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.
- Entnehmen Sie das Kühlgut und lagern Sie dieses an einem kühlen Ort.
- Öffnen Sie den Tauwasserablaufkanal im Geräteboden.
- Warten Sie, bis das Eis vollständig geschmolzen ist. Gerätedeckel geöffnet lassen, ggf. Schüssel mit heißem Wasser hineinstellen (keine Heizgeräte o. Ä. verwenden!).
- Ziehen Sie das Tauwasserablaufventil aus der Gerätefront und drehen Sie es um 180°. Stellen Sie eine Auffangschalte unter, um auslaufendes Wasser aufzufangen.



- Nehmen Sie das restliche Tauwasser mit einem Tuch auf und trocken Sie den Innenraum gründlich.
- Gerät wieder an die Stromversorgung anschließen und Temperatur neu einstellen.
- Kühlgut zurücklegen, sobald die Zieltemperatur erreicht ist.

Leuchtmittel

⚠ ACHTUNG:
Arbeiten an der Beleuchtung dürfen ausschließlich von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice durchgeführt werden

Verhalten bei Defekt der Beleuchtung:

- Gerät vom Stromnetz trennen.
- Autorisierten Kundenservice oder einen Elektrofachbetrieb kontaktieren.
- Ausschließlich Original-Ersatzteile verwenden, um Sicherheit und Energieeffizienz zu gewährleisten.

Türscharnier wechseln

Bleibt der Gerätedeckel nach dem Öffnen nicht mehr in der geöffneten Position, ist dies wahrscheinlich auf ein verschlissenes oder beschädigtes Scharnier zurückzuführen.

Es wird empfohlen, alle Scharniere gleichzeitig auszutauschen, da andernfalls zeitnah weitere Reparaturen erforderlich werden können.

- Entnehmen Sie das Kühlgut sowie die bewegliche Innenausstattung.
- Stellen Sie sicher, dass der Gerätedeckel jederzeit gesichert ist, um ein unkontrolliertes Herabfallen oder Verrutschen zu verhindern.



- Entfernen Sie zunächst vorsichtig die Scharnierabdeckung an der Geräterückwand und anschließend die Scharnierabdeckung am Gerätedeckel.
- Lösen Sie zuerst die am Gerätedeckel und anschließend die an der Geräterückwand befestigten Schrauben des Scharniers.
- Montieren Sie das neue Scharnier in umgekehrter Reihenfolge.
- Öffnen und schließen Sie den Gerätedeckel zur Funktionsprüfung und justieren Sie die Scharniere bei Bedarf nach. Stellen Sie sicher, dass der Deckel dicht und passgenau schließt.

Störungsbehebung

Bevor Sie sich an den Kundenservice wenden

Bevor Sie sich an den Kundenservice wenden, prüfen Sie, ob Sie alle im Handbuch genannten Schritte zur Fehlerbehebung durchgeführt haben – z. B. Stromversorgung, Reinigung oder Einstellungen.

Störung	Mögliche Ursache	Maßnahme
Gerät arbeitet nicht oder unregelmäßig	Keine Stromversorgung, falsche Temperatureinstellung, Umgebungstemperatur ungeeignet	Stromanschluss prüfen, Temperatureinstellung, Aufstellort kontrollieren, Lüftungsöffnungen freiräumen
Kühlleistung unzureichend	Temperatur zu hoch eingestellt, warmes Kühlgut eingelegt, Deckel zu häufig geöffnet oder undicht	Temperatureinstellung prüfen, Kühlgut vor dem Einlagern abkühlen lassen, Dichtung kontrollieren
Gerät ist laut im Betrieb	Gerät steht nicht waagerecht, betriebsbedingte Geräusche	Auf sicheren, ebenen Stand achten, siehe Abschnitt **„Betriebsgeräusche“**
Wasser auf dem Geräteboden	Temperatur zu niedrig eingestellt, Kondenswasserbildung, Tauwasserablaufkanal blockiert	Temperatureinstellung prüfen und ggf. anpassen, Tauwasserablauf und -öffnung reinigen
Beleuchtung funktioniert nicht	Kein Strom, defektes Leuchtmittel	Stromversorgung prüfen, siehe Abschnitt **„Leuchtmittel“**
Gerätedeckel schließt nicht richtig	Dichtung verschmutzt oder beschädigt, Gerät überfüllt, Kühlgut blockiert den Deckel	Dichtung reinigen oder ersetzen, Gerät nicht überfüllen, Deckelbereich freihalten
LED-Balken blinkt (Fehleranzeige)	Unterbrechung oder Kurzschluss des Temperatursensors	Gerät kurzzeitig von der Stromversorgung trennen. Besteht der Fehler weiterhin, Fachbetrieb kontaktieren

HINWEIS:
Sollte Ihr Gerät trotz der oben genannten Maßnahmen weiterhin nicht einwandfrei funktionieren, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder direkt an den Kundenservice. Die Kontaktdaten finden Sie auf dem Informationsblatt **„Garantie / Kundenservice“**.

Technische Daten

Im Folgenden finden Sie technische Daten und Spezifikationen Ihres Gerätes, die für Installation, Betrieb und Wartung gegebenenfalls relevant sind.

Klimaklasse SN/N/ST/T
Dieses Gerät ist für die Verwendung bei Umgebungstemperaturen von **+10°C bis +43°C** bestimmt.

Elektrischer Anschluss
- Anschlussspannung: **220–240 V~ / 50 Hz**
- Leistungsaufnahme: **100 W**
- Nennleistung: **0,7 A**

Abmessungen (H x B x T) / Gewicht
- Geräteabmessung: **84,5 x 102,6 x 61,6 cm**
- Nettogewicht: **ca. 37,0 kg**

Weitere Produktinformationen finden Sie über den QR-Code auf dem beiliegenden Energielabel oder online in der offiziellen EU-Produktdatenbank:

https://eprel.ec.europa.eu

Technische und gestalterische Änderungen im Rahmen der laufenden Produktentwicklung vorbehalten.

Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt der Hersteller, dass das in dieser Anleitung beschriebene Gerät den folgenden Anforderungen entspricht:
- Europäische Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- EU-Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2014/30/EU
- Ökodesign Richtlinie 2009/125/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU & 2015/863/EU
- Verordnung zur Energieverbrauchskennzeichnung 2017/1369/EU

Introduction

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

Symbols in these instructions for use

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions to avoid accidents and prevent damage.

⚠ **WARNING:**
This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

⚠ **CAUTION:**
This refers to possible hazards to the machine or other objects.

NOTE: This highlights tips and information.

General notes



Read the operating instructions very carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including warranty and receipt.
If you give this appliance to other people, also pass on the operating instructions.

NOTE:

- Due to constant product modifications, your appliance may differ slightly from these operating instructions; functions and methods of use remain unchanged.
- The illustrations in these operating instructions are for illustrative purposes only and may differ from the original appliance.
- The appliance is designed exclusively **for private use and for the envisaged purpose**. This appliance is not fit for commercial use.
- The appliance is only to be used as described in the user manual. Do not use the appliance for any other purpose. Any other use is not intended and can result in damage or personal injuries.
- This appliance is **not intended** to be used as a **built-in appliance**.
- Do not use it outdoors. Keep it away from sources of heat, direct sunlight and humidity.
- When not in use, for cleaning, user maintenance works or with disruption, switch off the appliance and disconnect the plug (pull the plug itself, not the lead) or turn off the fuse.
- The appliance and if possible, the mains lead must be checked regularly for signs of damage. If damage is found the appliance must not be used.
- For safety reasons, alterations or modifications of the appliance are prohibited.
- To ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

⚠ **WARNING:**
Do not allow small children to play with foil. There is a **danger of suffocation!**

Special safety information for this unit

- This appliance is intended solely for household use and for its designated purpose.

⚠ WARNING:

- Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- Do not damage the refrigerator circuit.
- Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- Do not store explosive substances such as aerosol containers with flammable propellants in the appliance.

- This appliance can be used by **children** aged from 8 years and above and people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning **use of the appliance** in a safe way and understand the hazards involved.
- **Children** should not play with the appliance.
- **NOTE:** Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances.
- Cleaning and **user maintenance** shall not be done by **children** unless they are older 8 years and supervised.
- Do not repair the appliance by yourself, always consult an authorized specialist. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified people to avoid a hazard. In case of damage, the appliance must not be used!
- The refrigerant must be removed only by qualified personnel, as improper release may harm the environment and the atmosphere.
- Use the provided collection points of electrical equipment for the disposal of the appliance.

Coolant – Safety instructions



WARNING

Fire hazard due to flammable refrigerant

This appliance uses the natural refrigerant isobutane (R600a). It is environmentally friendly but flammable. Therefore, take particular care when transporting and installing the appliance to avoid damaging the refrigerant circuit.

What to do if the refrigerant circuit is damaged:

If you discover or suspect damage to the refrigerant circuit, observe the following safety measures:

- Avoid open flames and ignition sources.
- Disconnect the appliance from the power supply immediately.
- Ventilate the installation site thoroughly.
- Contact a qualified specialist immediately.

Transport and packaging

Transport the appliance

- If possible, transport the appliance in an upright (vertical) position.
- If transportation in a horizontal position is unavoidable, place the appliance in an upright position for several hours before commissioning, as described under **"Prior to first use".**
- During transportation, do always protect the appliance from the effects of the weather, such as rain or direct sunlight.

Casters

The appliance has casters that facilitate transport and installation.

CAUTION:

The castors are intended exclusively for lateral movement. Movement in forward or backward direction may damage the castors as well as the floor surface.

Unpacking the appliance

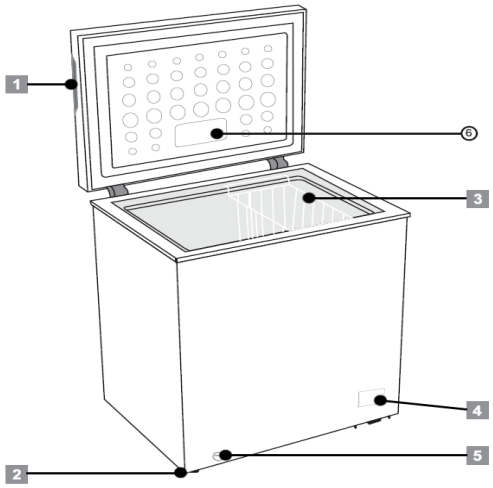
- Remove the appliance from its packaging.
- Remove all packaging material, such as foil, filling material and cardboard packaging.
- There may be warning labels on the appliance. Please observe them and do not remove them.
- Dispose of packaging materials that are no longer required in accordance with local regulations.
- Check the appliance for any transport damage to avoid hazards.
- In the event of damage, do not operate the appliance. Contact your distributor.

NOTE:

There may still be dust or production residues on the appliance. We recommend cleaning the appliance in accordance with the instructions under **"Cleaning and maintenance"** before using.

Appliance equipment

Appliance overview



1	Integrated lid handles	**4**	Control panel
2	Castors (or adjustable feet)	**5**	Defrost water drain valve
3	Freezer basket	**6**	Lighting

Delivery scope

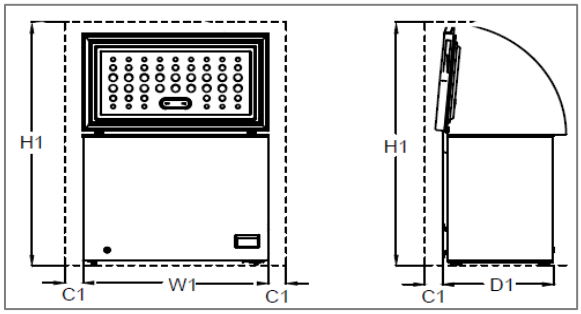
1x freezer basket, 1x ice scraper

Installation

Conditions for the installation location

To ensure safe and energy-efficient operation, observe the following requirements for the installation location:

- Ensure adequate ventilation around the appliance so that heat can be dissipated effectively.
- Observe the following requirements:
  - A minimum clearance of approx. 100 mm must be maintained around the appliance.
  - The installation location must allow the lid to be fully opened.



Sizes in mm

W1	D1	H1	C1
1030	615	min. 1500	min. 100

☑ Suitable ambient conditions

- The appliance may only be installed in locations with an ambient temperature that corresponds to the specified climate class. Information can be found under **"Technical data"** and on the rating label inside the appliance or on the back.
- The installation site must be level, stable and load bearing. If the appliance is not exactly at a level, adjust the feet accordingly.

✕ Unsuitable locations

- Locations in direct proximity to heat sources such as radiators, stoves or direct sunlight.
- Areas with high humidity, e.g. bathrooms or outdoors - there is a risk of corrosion in metal parts.
- Places near volatile, flammable substances such as petrol, alcohol, solvents or paints.
- Rooms with poor air circulation, such as garages or closed storage rooms.
- Outdoor areas or other places are directly exposed to the weather.

Aligning the appliance stand

Minor floor unevenness can be compensated using the feet.

- Check whether the appliance is level.
- If the appliance is not stable, adjust the feet until a secure and stable position is ensured.

Electrical conneciton

⚠ WARNING:

- Installation to the mains supply must be carried out in accordance with local laws and regulations.
- **Improper connection can lead to electric shocks and serious injury.**
- Never modify the mains plug of the appliance! If the socket is unsuitable for the mains plug, have it replaced by a qualified electrician.
- The socket outlet must always be freely accessible so that the appliance can be quickly disconnected from the power supply in an emergency.

Before connecting:

- Check that the mains voltage matches the specifications on the rating label of the appliance.
- Only use a properly installed earthed socket outlet.
- If the mains plug is not accessible after installation, a suitable disconnecting device (e.g. all-pole switch with at least 3 mm contact opening) must be installed to comply with safety regulations.

Startup / Operation

Intended use

The unit is intended for use in private households. It is suitable for long-term storage of commercially available frozen food, freezing fresh food at room temperature and for making ice cubes.

Prior to first use

⚠ CAUTION:

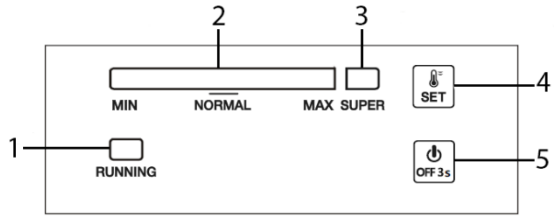
After transportation, the appliance must be left in an upright position for at least four hours before it is connected to the power supply. Otherwise, the cooling system may malfunction, and the appliance may fail as a result.

- Clean the interior of the appliance and all accessories thoroughly before using it for the first time. Follow the instructions in the chapter **"Cleaning and maintenance".**

Starting the appliance

- Connect the appliance to the power supply.
- Set the operating conditions. Read the following sections.

Operating and function overview



1	LED lights while the compressor is operating
2	LED bar indicates the selected performance level
3	LED lights when the fast-freeze function is activated
4	Button for selecting the operating temperature
5	Power button

- After connecting the appliance to the power supply, all LEDs briefly light up.
- After approx. 30 minutes without user input, LED brightness is automatically reduced to 50%.

Power button (OFF)

- To switch the freezer on or off, keep pressing **OFF** button for approx. 3 seconds.

Setting the operating temperature (SET)

- Press the **SET** button to select the desired performance level:

Button press:	↪ MIN → NORMAL → MAX → SUPER ↩			
	1+2	3+4+5	6+7	8

The selected level is automatically confirmed after approx. 5 seconds without input and regulates the internal temperature.

Power level	
MIN	lowest level, warmest internal temperature
NORMAL	medium level, optimal operating temperature
MAX*	highest level, coldest internal temperature

***Avoid** excessively high settings; the compressor may run continuously.

SUPER: Fast-freeze function

The freezer compartment is cooled to the lowest temperature for approx. 52 hours. Afterwards, the appliance automatically returns to the previous setting. This helps prevent large ice crystals, preserves food quality and freshness, and enables fast freezing and ice cube production.

- The function can be deactivated manually at any time using the **SET** button.

In SUPER mode, the operating noise may be slightly higher.

Settings

The internal temperature is significantly influenced by the ambient temperature (installation location), the frequency with which the door is opened and how the appliance is loaded.

- During **initial operation**, the lowest temperature (highest power level or super freeze) should be set until the desired operating temperature is reached.
- It is then advisable to **reset** the system to a **medium setting** so
  - that the temperature can be adjusted more easily if necessary and
  - to reduce energy consumption. A permanently high-power setting leads to increased power consumption.

The **ideal freezer temperature** is **-18°C**. A less cold temperature setting can shorten the shelf life of food.

To monitor the cooling performance, it is recommended to use a freezer thermometer.

Lighting

Opening the lid automatically switches on the interior light.

Resume function

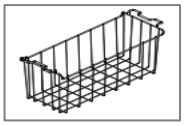
After a power interruption, the appliance automatically returns to the previously set operating state.

Equipment

The interior fittings and accessories supplied **may vary depending on the model** and may differ slightly from the components described in this manual.

Freezer basket

The freezer basket facilitates the sorting of small frozen items and allows quick access to frequently used frozen food.



The basket must not be filled above the top edge.

- Depending on requirements, the freezer basket can be removed to optimize storage space or for cleaning purposes.

Ice scraper

Used to remove ice and frost deposits in the freezer compartment.

- Use the ice scraper only for the careful removal of ice and frost.
- Clean the ice scraper after use and store it in a safe place.

Storing food

NOTE: Recommendation!
To ensure that the temperature in the appliance is sufficiently low, it should be pre-cooled for some time before loading food for the first time.

CAUTION:
Always pay attention to the storage instructions on the sales packaging.

The **4-star freezer** enables frozen food to be stored at -18°C or colder for several months. Suitable for freezing fresh food and making ice cubes.

To avoid contamination of food, the following instructions must be observed:

- If the appliance door is opened for a longer period, this can lead to a considerable rise in temperature inside the appliance.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems (see **"Cleaning and maintenance"**).
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.
- Two-star ** frozen-food compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice-cream and making ice-cubes.
- One- *, two- ** or three-star *** compartments are not suitable for the freezing of fresh food.
- If the appliance is out of use for a long period, follow the instructions under **"Switching off"**.

Freezing

- Observe the maximum freezing quantity. The permitted quantity per 24 hours can be found in the enclosed product data sheet. Exceeding this amount can impair the freezing performance and the quality of stored frozen food.
- Quick freezing fresh food. Lowering the temperature quickly prevents the formation of large ice crystals and protects the structure and quality of the food.
- Maintain sufficient gaps. Sufficient space should be left between the individual frozen items to allow cold air to circulate freely and ensure even cooling.

Storing frozen food

- Store frozen products in accordance with the manufacturer's instructions. Packaged commercial goods should be stored in accordance with the recommended storage conditions on the packaging to ensure quality and shelf life.
- Avoid defrosting after purchase. Frozen goods should be returned to the freezer as soon as possible after transportation to ensure a continuous cold chain and avoid loss of quality.
- Observe the storage period depending on the product. The recommended storage period varies depending on the type of product. Precise information can be found on the packaging and should be adhered to.

General protective measures

- Do not freeze bottles and cans. Liquids expand when they freeze. This can cause containers to burst or even explode, especially in the case of carbonated drinks.
- Do not refreeze defrosted food. Defrosting can impair quality. Refreezing is only permitted if the products have been fully heated and processed beforehand.
- Do not consume frozen food directly. Direct consumption, for example of ice cream or frozen fruit, can cause cold damage to the mouth.
- Avoid contact with cold metal parts. Metal surfaces in the freezer compartment can cause frostbite if they come into contact with damp or sensitive skin. Food should always be removed with dry hands.

Packing frozen food

Suitable food-grade packaging should be used for each food item to ensure quality and shelf life during frozen storage.

- Freeze in portions. Suitable packaging materials include plastic film, tubular polyethylene film, aluminum foil or freezer-safe cans.
- Seal the packaging airtight and moisture-proof. The air should be pressed out of the packaging as far as possible before sealing. Rubber rings, plastic clips, twine or cold-resistant adhesive tape are suitable for secure sealing.
- Label the packaging. Each pack should be labeled with the contents and freezing date to ensure an overview and control of the storage period and stocks.

Storage times

The specified storage times are guide values for the maximum storage of various foods in the freezer at -18°C or colder and proper packaging.

Food group	Storage time
Beef (raw)	8-12 months
Pork (raw)	4-6 months
Poultry (raw)	6-10 months
Minced meat	1-3 months
Fish, lean	4-6 months
Fish, fatty	2-3 months
Sausage products	1-2 months
Bread and pastries	2-4 months
Fruit (e.g. berries)	8-12 months
Vegetables (blanched)	8-12 months
Cooked dishes	1-3 months
Ice cream and desserts	2-4 months

Storage times may vary depending on packaging, freshness and type of food. In the event of loss of quality (e.g. freezer burn), the product should be sorted out prematurely.

Operating noise

Some operating noises are normal and indicate proper operation.

Type of sound	Cause
Mumbling	Compressor during its operation
Liquid sounds	Circulation of the refrigerant
Click sounds	The temperature control turns the compressor on or off
Disturbing noises	Vibration of the shelves or cooling coils

Switching off

To switch off the appliance, keep pressing the OFF button for approx. 3 seconds. If the appliance is to be taken out of service for a longer period, we recommend the following procedure:

- Remove all products to prevent spoilage and unpleasant odors.
- Disconnect the appliance from the power supply.
- Defrost the appliance completely, if necessary, depending on the model. Then carry out thoroughly cleaning to remove residues, ice formation and possible germs (see chapter **"Cleaning and maintenance"**).

- After cleaning, leave the lid open or slightly ajar to ensure sufficient air circulation. This prevents the formation of mold and unpleasant odors.

Tips for energy saving

- Disconnect the appliance from the power supply, if it is not in use for a longer period.
- Do not place the appliance near a stove, radiator or other heat source, as high ambient temperatures place a greater strain on the compressor.
- Ensure adequate ventilation at the base and rear. Never cover ventilation openings.
- Leave all shelves, racks and drawers (depending on the model) in their original position.
- Do not set the temperature colder than necessary.
- Allow hot products to cool down completely before storage.
- Defrost the appliance regularly (depending on the model) to avoid ice formation and increase energy consumption.
- Turn on the lighting (if available / separately switchable) only when needed.
- Only open the appliance door for as short a time as necessary to minimize loss of cold.
- Ensure that the door seal is intact so that the door closes completely and tightly.

Cleaning and maintenance

⚠ **WARNING:**
- Before cleaning and maintenance work, the appliance must be switched off completely and disconnected from the power supply.
- Never use steam cleaning equipment. Moisture can penetrate electrical components and cause **electric shocks**. Plastic parts can be damaged by hot steam.
- Make sure that the appliance is completely dry before switching it on again.

⚠ **CAUTION:**
- Do not use wire brushes, metal sponges or other abrasive cleaning tools, surfaces can be damaged.
- Do not use any aggressive or abrasive cleaning agents, the coating or sensitive parts may be scratched or destroyed.
- Do not damage the refrigerant circuit.

Cleaning the appliance including interior

To keep dirt and germs at bay, clean the appliance regularly!

- First clear out the contents of the appliance and store it in a cool place. Remove all moving parts such as shelves or drawers.
- Clean the interior of the appliance, the exterior surfaces and the accessories with lukewarm water and a mild cleaning agent; or with a clean, damp microfiber cloth without cleaning agent.
- Carefully clean the opening and the drainage channel for condensation water, e.g. with a pipe cleaner or a cotton bud.
- For stainless-steel surfaces (depending on the model), use a special stainless steel cleaning agent to remove fingerprints and stains. Wipe in the direction of the stainless-steel structure to avoid scratches.
- After everything has dried thoroughly, you can put the appliance back into operation.
- Depending on the model, you should remove the dust on the back of the appliance and on the condenser (metal grille) at least once a year. Use a soft brush or a vacuum cleaner to do this.

Cleaning / replacing the door seal

Regularly check the door seal (or lid seal on models with a chest lid) for dirt, damage, and proper sealing.

Checking the seal for air tightness
- Clamp a thin piece of paper at various points for testing. The paper must be equally difficult to pull through at all points.

Cleaning the gasket
- Clean the gasket with clear water only!
- **CAUTION,** grease and oil make the seal porous and brittle. Wipe up grease or oil immediately with a damp, clean cloth.

Replacing the seal
- Remove the contents of the appliance and, if necessary, defrost the unit. Pay attention to how the old gasket is attached. Most gaskets are only plugged in.
- Remove the worn gasket rubber by removing it from the groove. Carefully clean the appliance door and the groove below the rubber and remove any adhesive residue.
- Attach the new rubber. If necessary, heat the rubber seal with a hair dryer or hot water and shape it by hand. Start pressing the gasket in one corner and then press it around the door into the groove provided for this purpose.
- Continue to check the seal regularly for dirt and damage!

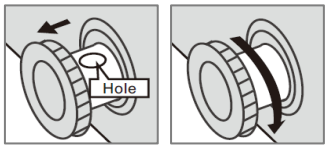
Defrosting

⚠ **CAUTION: Risk of damage!**
Never use sharp or metallic objects (e.g. knives) to remove ice from the evaporator.

i NOTE:
To speed up the defrosting process, use the ice scraper included in the delivery.

To ensure proper cooling performance and reduce energy consumption, the appliance must be defrosted regularly:

Defrosting procedure:
- Disconnect the appliance from the power supply.
- Remove all frozen food and store it in a cool place.
- Open the defrost water drain channel in the base of the appliance.
- Wait until the ice has completely melted. Leave the lid open and, if necessary, place a bowl of hot water inside (do not use heating devices or similar equipment!).
- Pull out the defrost water drain valve from the front of the appliance and turn it by 180°. Place a tray underneath to collect the water.



- Remove remaining defrost water with a cloth and dry the interior thoroughly.
- Reconnect the appliance to the power supply and set the desired temperature.
- Reinsert the frozen food once the target temperature has been reached.

Light source

⚠ CAUTION:
Work on the lighting system may only be performed by authorized personnel.

What to do if the lighting fails:
- Disconnect the appliance from the power supply.
- Contact your dealer or a qualified electrician.
- Only use original replacement parts to ensure safety and energy efficiency.

Replacing the door hinge

If the appliance lid no longer remains in the open position after opening, this is most likely due to a worn or damaged hinge.

It is recommended to replace all hinges at the same time, as otherwise further repairs may be required soon.

- Remove all frozen food and removable interior components.
- Ensure that the appliance lid is always secured to prevent it from dropping or slipping unexpectedly.



- Carefully remove the hinge cover on the rear of the appliance first, followed by the hinge cover on the lid.
- First loosen the screws on the lid hinge, then those on the rear of the appliance.
- Install the new hinge in reverse order.
- Open and close the lid to check proper operation and adjust the hinges if necessary. Ensure that the lid closes tightly and fits correctly.

Troubleshooting

Before contacting your dealer

Before contacting your dealer, check whether you have carried out all the troubleshooting steps listed in the manual - e.g. power supply, cleaning or settings.

Problem	Possible cause	Action
Appliance does not work or works irregularly	No power supply, incorrect temperature setting, unsuitable ambient temperature	Check power connection, verify temperature setting, check installation location and ensure ventilation openings are not blocked
Cooling performance insufficient	Temperature set too high, warm food inserted, lid opened too frequently or not sealing properly	Check temperature setting, allow food to cool before placing it inside, check door/lid seal
Appliance loud during operation	Appliance not level, operating noises	Ensure safe, level stand, see section **"Operating noise"**
Water on the appliance base	Temperature set too low, condensation, defrost water drain blocked	Check and adjust temperature setting, if necessary, clean defrost water drain and opening
Lighting does not work	No power, defective light source	Check power supply, see section **"Light source"**
Appliance lid does not close properly	Seal dirty or damaged, appliance overfilled, products blocking lid area	Clean or replace seal, do not overfill appliance, keep lid area clear
LED bar flashing (error indicator)	Interruption or short circuit of the temperature sensor	Disconnect the appliance briefly from the power supply. If the fault persists, contact a qualified technician

i NOTE:
If your appliance still does not work properly despite the above measures, contact your dealer or an authorized specialist directly.

Technical data

Below you will find technical data and specifications for your appliance that may be relevant for installation, operation and maintenance.

Climate class SN/N/ST/T
This appliance is intended to be used at ambient temperature ranging from **+10°C to +43°C.**

Electrical connection
- Power voltage: **220–240 V~ / 50 Hz**
- Rated power: **100 W**
- Rated current: **0.7 A**

Dimension (H x W x D) / Weight
- Appliance size: **84.5 x 102.6 x 61.6 cm**
- Net weight: **approx. 37.0 kg**

Further product information can be found using the QR code on the enclosed energy label or online in the official EU product database:

https://eprel.ec.europa.eu

The right to make technical and design modifications during continuous product development remains reserved.

This appliance has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.

Wstęp

Dziękujemy, że zdecydowali się Państwo na zakup naszego urządzenia, życzymy Państwu zadowolenia z dokonanego zakupu.

Symbole użyte w instrukcji

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa są oznakowane w szczególny sposób. Należy koniecznie przestrzegać tych wskazówek, aby zapobiec wypadkom i szkodom:

⚠ **OSTRZEŻENIE:**
Ostrzega przed niebezpieczeństwem dla zdrowia i wskazuje na możliwe ryzyko zranienia.

⚠ **UWAGA:**
Wskazuje na zagrożenia dla urządzenia i innych przedmiotów.

WSKAZÓWKA:
Wyróżnia rady i ważne dla Państwa informacje.

Uwagi ogólne



Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją wraz z kartą gwarancyjną i paragonem. Jeśli przekażesz to urządzenie innym osobom, proszę przekazać im również instrukcję użytkowania.

WSKAZÓWKA:

- Z uwagi na ciągłe zmiany i udoskonalenia produktu Państwa urządzenie może się nieznacznie różnić od opisu zawartego w niniejszej instrukcji obsługi; funkcje i sposób użytkowania pozostają jednak bez zmian.
- Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi służą wyłącznie celom poglądowym i mogą różnić się od oryginalnego urządzenia.

- **Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego i do przewidzianego celu.** Urządzenie nie nadaje się do użytku komercyjnego.
- Urządzenie może być używane wyłącznie w sposób opisany w instrukcji obsługi. Nie wolno używać urządzenia do innych celów. Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem i może spowodować uszkodzenia lub obrażenia ciała.
- To urządzenie **nie jest przeznaczone do zabudowy.**
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz. Urządzenie należy przechowywać z dala od źródeł ciepła, bezpośredniego światła słonecznego i wilgoci.
- Gdy urządzenie nie jest używane, w celu czyszczenia, konserwacji przez użytkownika lub w przypadku zakłóceń, należy je wyłączyć i odłączyć wtyczkę (wyciągnąć samą wtyczkę, a nie przewód) lub wyłączyć bezpiecznik.
- Urządzenie i, jeśli to możliwe, przewód zasilający muszą być regularnie sprawdzane pod kątem uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń urządzenie nie może być używane.
- Ze względów bezpieczeństwa zmiany lub modyfikacje urządzenia są zabronione.
- Aby zapewnić bezpieczeństwo dzieci, należy przechowywać wszystkie opakowania (plastikowe torby, pudełka, styropian itp.) poza ich zasięgiem.

⚠ **OSTRZEŻENIE:**
Nie pozwalać dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego i zgodnie z jego przeznaczeniem.

⚠ OSTRZEŻENIE:

- Upewnij się, że otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia lub w zabudowie nie są zablokowane.
- Podczas ustawiania urządzenia upewnij się, że przewód zasilający nie jest przygnieciony ani uszkodzony.
- Nie umieszczaj listew zasilających ani przenośnych zasilaczy z tyłu urządzenia.
- W celu przyspieszenia procesu rozmrażania nie używaj innych urządzeń mechanicznych ani środków niż zalecane przez producenta.
- Nie uszkadzaj obiegu czynnika chłodniczego.
- Nie używaj urządzeń elektrycznych wewnątrz komory chłodniczej, które nie są zgodne z typem zalecanym przez producenta.

- Nie przechowuj w urządzeniu substancji wybuchowych, takich jak pojemniki aerozolowe z łatwopalnym gazem pędnym.
- Urządzenie może być **używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze** oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, jeśli zostały one odpowiednio poinstruowane lub nadzorowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- **Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.**
- **UWAGA:** Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą wkładać produkty do urządzenia chłodniczego/zamrażarki oraz je z niego wyjmować.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez **dzieci w wieku 8** lat i starsze pod nadzorem.
- **Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowanych specjalistów**. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego: wymiany należy dokonać wyłącznie przez producenta lub wykwalifikowanego technika. **Nie używaj** urządzenia, jeśli kabel lub wtyczka są uszkodzone.
- Podczas utylizacji należy korzystać z przeznaczonych do tego punktów zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego.

Chłodziwo – Instrukcje bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE

Ryzyko pożaru spowodowane łatwopalnym czynnikiem chłodniczym

To urządzenie używa naturalnego czynnika chłodniczego izobutanu (R600a). Jest on przyjazny dla środowiska, ale łatwopalny. Podczas transportu i instalacji urządzenia należy zachować szczególną ostrożność, aby nie uszkodzić obiegu czynnika chłodniczego.

Postępowanie w przypadku uszkodzenia obiegu chłodniczego: Jeżeli stwierdzisz lub podejrzewasz uszkodzenie obiegu chłodniczego, przestrzegaj następujących zasad bezpieczeństwa:

- Bezwzględnie unikaj otwartego ognia i źródeł zapłonu.
- Natychmiast odłącz urządzenie od sieci elektrycznej.
- Dokładnie przewietrz miejsce instalacji.
- Niezwłocznie skontaktuj się z wykwalifikowanym serwisem.

Transport i opakowanie

Transport urządzenia

- Jeśli to możliwe, transportuj urządzenie zawsze w pozycji pionowej.
- Jeśli transport w pozycji poziomej jest nieunikniony, przed uruchomieniem ustaw urządzenie w pozycji pionowej na kilka godzin, zgodnie z instrukcjami w sekcji **„Przed pierwszym uruchomieniem”**.
- Podczas transportu bezwzględnie chroń urządzenie przed warunkami atmosferycznymi, takimi jak deszcz czy bezpośrednie nasłonecznienie.

Kółka transportowe

Urządzenie wyposażone jest w kółka, które ułatwiają transport i instalację.

UWAGA:

Kółka jezdne są przeznaczone wyłącznie do ruchu bocznego. Przemieszczanie urządzenia do przodu lub do tyłu może spowodować uszkodzenie kółek oraz powierzchni podłogi.

Rozpakowywanie urządzenia

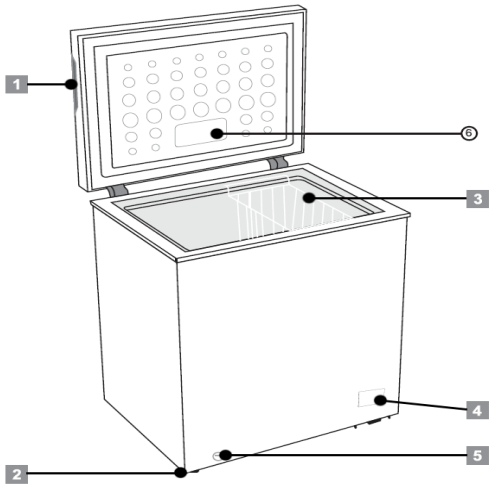
- Wyjąć urządzenie z opakowania.
- Usunąć wszystkie elementy opakowania: folię, materiał wypełniający i kartonowe opakowanie.
- Na urządzeniu mogą znajdować się naklejki z ostrzeżeniami. Należy je bezwzględnie przestrzegać i usuwać tylko w razie konieczności.
- Materiały opakowaniowe, które nie są już potrzebne, należy utylizować zgodnie z obowiązującymi lokalnie przepisami.
- Sprawdzić urządzenie pod kątem szkód powstałych podczas transportu, aby uniknąć zagrożeń.
- Jeżeli urządzenie jest uszkodzone, nie należy go uruchamiać, ale natychmiast skontaktować się ze sprzedawcą.

WSKAZÓWKA:

W urządzeniu mogą znajdować się pozostałości poprodukcyjne i kurz. Zalecamy wyczyszczenie urządzenia tak jak opisano we fragmencie **„Czyszczenie i konserwacja“**.

Opis urządzenia

Wyposażenie



1 Zintegrowane uchwyty pokrywy
2 Kółka jezdne (lub nóżki regulowane)
3 Kosz zamrażarki
4 Panel sterowania
5 Zawór odpływu wody roztopowej
6 Oświetlenie

Zakres dostawy

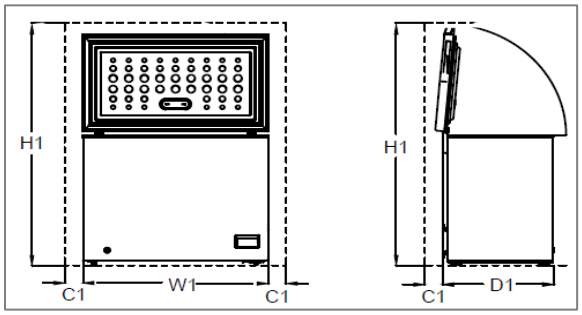
1x kosz zamrażarki, 1x skrobak do lodu

Instalacja

Wymagania dotyczące miejsca instalacji

Aby zapewnić bezpieczne i energooszczędne użytkowanie, należy przestrzegać następujących wymagań dotyczących miejsca instalacji:

- Zapewnij odpowiednią wentylację wokół urządzenia, aby ciepło mogło być skutecznie odprowadzane.
- Należy przestrzegać następujących wymagań:
  - Należy zachować minimalny odstęp ok. 100 mm wokół urządzenia.
  - Miejsce instalacji musi umożliwiać pełne otwarcie pokrywy.



Wymiary w mm

W1	D1	H1	C1
1030	615	min. 1500	min. 100

☑ Odpowiednie warunki otoczenia

- Urządzenie można ustawiać wyłącznie w miejscach, w których temperatura otoczenia odpowiada wskazanej klasie klimatycznej. Informacje znajdują się w sekcji **„Dane techniczne”** oraz na tabliczce znamionowej wewnątrz urządzenia lub z tyłu.
- Miejsce instalacji musi być równe, stabilne i nośne. Jeśli urządzenie nie stoi dokładnie poziomo, należy wyregulować nóżki.

✕ Nieodpowiednie miejsca instalacji

- Miejsca w bezpośrednim sąsiedztwie źródeł ciepła, takich jak grzejniki, kuchenki czy bezpośrednie nasłonecznienie.
- Obszary o wysokiej wilgotności powietrza, np. łazienki lub na zewnątrz – istnieje ryzyko korozji elementów metalowych.
- Miejsca w pobliżu łatwopalnych, lotnych substancji, takich jak benzyna, alkohol, rozpuszczalniki lub lakiery.
- Pomieszczenia o słabej cyrkulacji powietrza, np. garaże lub zamknięte magazyny.
- Miejsca na zewnątrz lub inne lokalizacje narażone bezpośrednio na działanie warunków atmosferycznych.

Wyrównanie urządzenia

Niewielkie nierówności podłoża można skompensować za pomocą nóżek regulacyjnych.

- Sprawdź, czy urządzenie stoi poziomo.
- Jeśli urządzenie nie jest wypoziomowane, odpowiednio wyreguluj nóżki.

Przyłączenie do prądu

⚠ OSTRZEŻENIE:

- Instalacja do sieci zasilającej musi być zgodna z lokalnymi normami i przepisami.
- **Nieprawidłowe podłączenie może spowodować porażenie prądem elektrycznym i poważne obrażenia.**
- Nie wolno modyfikować wtyczki dostarczonej wraz z urządzeniem! Jeśli wtyczka nie pasuje do gniazdka, należy zlecić montaż odpowiedniego gniazdka przez uprawnionego specjalistę.
- Dostęp do wtyczki zasilania musi być zawsze zapewniony w celu odłączenia urządzenia od zasilania w nagłych wypadkach.

Przed podłączeniem:

- Upewnij się, że napięcie zasilania jest zgodne z danymi podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Podłącz kabel zasilający do prawidłowo zainstalowanego i uziemionego gniazdka ściennego.
- Jeśli po instalacji wtyczka zasilająca nie jest dostępna, należy zamontować odpowiednie urządzenie izolujące (np. przełącznik dwubiegunowy z minimalną przerwą stykową 3 mm), aby spełnić wymogi bezpieczeństwa.

Uruchamianie / Działanie przed

Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego. Nadaje się do przechowywania dostępnych w handlu produktów mrożonych, zamrażania świeżych produktów w temperaturze pokojowej oraz do przygotowywania kostek lodu.

Przed pierwszym uruchomieniem

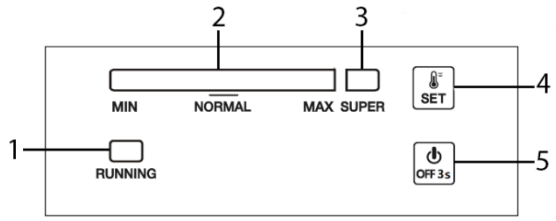
⚠ UWAGA:
Po transporcie urządzenie musi stać w pozycji pionowej przez co najmniej cztery godziny, zanim zostanie podłączone do sieci elektrycznej. W przeciwnym razie mogą wystąpić nieprawidłowości w pracy systemu chłodzenia, co może prowadzić do awarii urządzenia.

- Dokładnie wyczyść wnętrze urządzenia oraz wszystkie akcesoria przed pierwszym użyciem. Zapoznaj się z instrukcjami w rozdziale **„Czyszczenie i konserwacja"**.

Uruchomienie urządzenia

- Podłącz urządzenie do sieci elektrycznej.
- Ustaw warunki pracy urządzenia. Szczegóły znajdują się w poniższych sekcjach.

Przegląd obsługi i funkcji



1	Dioda LED świeci, gdy sprężarka pracuje
2	Pasek LED wskazuje wybrany poziom mocy
3	Dioda LED świeci, gdy aktywowana jest funkcja szybkiego mrożenia
4	Przycisk wyboru temperatury pracy
5	Przycisk włączania/wyłączania urządzenia

- Po podłączeniu do zasilania wszystkie diody LED zapalają się na krótko.
- Po ok. 30 minutach bez interakcji użytkownika jasność diod LED zostaje automatycznie zmniejszona do 50%.

Przycisk włączania/wyłączania (OFF)

- Aby włączyć lub wyłączyć zamrażarkę, należy przytrzymać przycisk **OFF** przez ok. 3 sekundy.

Ustawianie temperatury pracy (SET)

- Naciśnij przycisk **SET**, aby wybrać żądany poziom mocy:

Kolejność naciskania:	↪ MIN → NORMAL → MAX → SUPER ↩			
	1+2	3+4+5	6+7	8

Wybrany poziom zostaje automatycznie zatwierdzony po ok. 5 sekundach bez dalszej obsługi i reguluje temperaturę wewnętrzną.

Poziomy mocy	
MIN	najniższy poziom, najwyższa temperatura w urządzeniu
NORMAL	średni poziom, optymalna temperatura pracy
MAX*	najwyższy poziom, najniższa temperatura w urządzeniu

***Unikać** zbyt wysokich ustawień; sprężarka może pracować w trybie ciągłym.

SUPER: funkcja szybkiego mrożenia
Komora zamrażarki jest schładzana do najniższej temperatury przez ok. 52 godziny. Następnie urządzenie automatycznie wraca do poprzedniego ustawienia. Funkcja ta zapobiega powstawaniu dużych kryształów lodu, zachowuje jakość i świeżość żywności oraz umożliwia szybkie mrożenie i przygotowanie kostek lodu.

- Funkcję można w każdej chwili wyłączyć ręcznie za pomocą przycisku **SET**.

W trybie SUPER poziom hałasu pracy może być nieco wyższy.

Ustawienia

Temperatura wewnętrzna jest w dużej mierze zależna od temperatury otoczenia (miejsca ustawienia), częstotliwości otwierania drzwi oraz ilości przechowywanej żywności.

- Przy **pierwszym uruchomieniu** należy ustawić **najniższą temperaturę** (najwyższy poziom mocy lub funkcję szybkiego mrożenia) i utrzymywać ją do momentu osiągnięcia żądanej temperatury roboczej.
- Następnie zaleca się **przywrócenie ustawień** do **średniego poziomu chłodzenia**,
  - aby w razie potrzeby łatwiej dopasować temperaturę oraz
  - aby zmniejszyć zużycie energii. Stałe ustawienie najwyższego poziomu powoduje zwiększone zużycie prądu.

Idealna temperatura w zamrażalniku wynosi -18°C. Ustawienie wyższej temperatury może skrócić trwałość przechowywanych produktów.

Do kontroli wydajności chłodzenia zaleca się użycie termometru do zamrażarki.

Oświetlenie

Po otwarciu pokrywy oświetlenie wewnętrzne włącza się automatycznie.

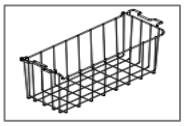
Funkcja przywracania

Po przerwie w zasilaniu urządzenie automatycznie powraca do wcześniej ustawionego stanu pracy.

Wyposażenie

Wyposażenie wnętrza oraz dostarczone akcesoria mogą **różnić się w zależności od modelu** i nieznacznie odbiegać od komponentów opisanych w tej instrukcji.

Kosz zamrażarki
Kosz zamrażarki ułatwia sortowanie drobnych produktów mrożonych i umożliwia szybki dostęp do często używanych artykułów.



Kosz nie może być napełniany powyżej górnej krawędzi.

- W zależności od potrzeb kosz zamrażarki można wyjąć w celu optymalnego wykorzystania przestrzeni lub do czyszczenia.

Skrobak do lodu
Służy do usuwania lodu i szronu w komorze zamrażarki.

- Skrobaka do lodu należy używać wyłącznie do ostrożnego usuwania lodu i szronu.
- Po użyciu należy go wyczyścić i przechowywać w bezpiecznym miejscu.

Przechowywanie żywności

WSKAZÓWKA: Zalecenie!
Aby temperatura wewnątrz komory była wystarczająco niska, przed pierwszym włożeniem żywności należy pozwolić urządzeniu się schłodzić przez pewien czas.

UWAGA:
Należy zawsze przestrzegać zaleceń dotyczących przechowywania podanych na opakowaniach produktów.

Czterogwiazdkowa zamrażarka umożliwia przechowywanie mrożonek w temperaturze -18°C lub niższej przez kilka miesięcy. Nadaje się do zamrażania świeżej żywności oraz do przygotowywania kostek lodu.

Aby uniknąć zanieczyszczenia żywności, należy przestrzegać następujących instrukcji:

- Jeśli drzwi urządzenia pozostaną otwarte przez dłuższy czas, może dojść do znacznego wzrostu temperatury wewnątrz urządzenia.
- Regularnie czyścić powierzchnie mające kontakt z żywnością oraz dostępne systemy odpływowe (patrz **„Czyszczenie i konserwacja”**).
- Surowe mięso i ryby przechowywać w odpowiednich pojemnikach, tak aby nie dotykały innych produktów ani na nie kapały.
- Szuflady dwu- ** gwiazdkowe nadają się do przechowywania już zamrożonej żywności oraz do przechowywania lub przygotowywania lodów i kostek lodu.
- Szuflady jedno- *, dwu- ** i trzy- *** gwiazdkowe nie nadają się do zamrażania świeżej żywności.
- Jeśli urządzenie przez dłuższy czas będzie puste, należy stosować się do wskazówek zawartych w rozdziale **„Wyłączanie”**.

Zamrażanie

- Należy przestrzegać maksymalnej ilości do zamrożenia. Dozwoloną ilość na 24 godziny można znaleźć w dołączonej karcie danych produktu. Jej przekroczenie może wpłynąć na wydajność zamrażania oraz jakość przechowywanych mrożonek.
- Szybkie zamrażanie świeżej żywności. Szybkie obniżenie temperatury zapobiega powstawaniu dużych kryształków lodu i chroni strukturę oraz jakość produktów.
- Zachować odpowiednie odstępy. Między poszczególnymi produktami należy zostawić wystarczająco dużo miejsca, aby zimne powietrze mogło swobodnie krążyć i zapewnić równomierne schłodzenie.

Przechowywanie mrożonek

- Przechowywać produkty mrożone zgodnie z zaleceniami producenta. Towary zapakowane powinny być przechowywane zgodnie z zalecanymi warunkami na opakowaniu, aby zapewnić ich jakość i trwałość.
- Unikać rozmrażania po zakupie. Mrożonki powinny być po transporcie jak najszybciej włożone z powrotem do zamrażarki, aby zapewnić ciągłość łańcucha chłodniczego i uniknąć utraty jakości.
- Przestrzegać czasu przechowywania zależnego od produktu. Zalecany czas przechowywania różni się w zależności od rodzaju produktu. Dokładne informacje znajdują się na opakowaniu i należy się do nich stosować.

Ogólne środki ostrożności:

- Nie zamrażać butelek ani puszek. Płyny zwiększają swoją objętość podczas zamrażania. W szczególności napoje gazowane mogą powodować pękanie lub nawet wybuch pojemników.
- Nie zamrażać ponownie rozmrożonych produktów. Rozmrażanie może pogorszyć jakość żywności. Ponowne zamrożenie jest dozwolone tylko wtedy, gdy produkty zostały wcześniej całkowicie podgrzane i poddane dalszej obróbce.
- Nie spożywać mrożonych produktów bezpośrednio. Bezpośrednie jedzenie, np. lodów lub mrożonych owoców, może powodować odmrożenia w jamie ustnej.
- Unikać kontaktu z zimnymi metalowymi częściami. Metalowe powierzchnie w zamrażarce mogą powodować odmrożenia przy kontakcie z wilgotną lub wrażliwą skórą. Produkty należy zawsze wyjmować suchymi rękami.

Pakowanie mrożonek

Do każdego produktu spożywczego należy używać odpowiedniego opakowania dopuszczonego do kontaktu z żywnością, aby zapewnić jakość i trwałość podczas przechowywania w zamrażarce.

- Zamrażać porcjami. Do pakowania nadają się np. folie plastikowe, worki foliowe z polietylenu, folia aluminiowa lub pojemniki odpowiednie do zamrażania.
- Szczelnie zamykać opakowanie. Powietrze należy wycisnąć z opakowania tak bardzo, jak to możliwe przed jego zamknięciem. Do bezpiecznego zamknięcia nadają się gumki, plastikowe klamry, sznurki lub taśmy odporne na niskie temperatury.
- Oznaczać opakowania. Każde opakowanie powinno być oznaczone zawartością i datą zamrożenia, aby zachować przejrzystość i kontrolę nad czasem przechowywania oraz zapasami.

Czasy przechowywania

Podane czasy przechowywania są wartościami orientacyjnymi dla maksymalnego okresu przechowywania różnych produktów spożywczych w zamrażarce w temperaturze -18°C lub niższej przy odpowiednim pakowaniu.

Grupa produktów spożywczych	Zalecany czas przechowywania
Wołowina (surowa)	8 – 12 miesięcy
Wieprzowina (surowa)	4 – 6 miesięcy
Drób (surowy)	6 – 10 miesięcy
Mięso mielone	1 – 3 miesiące
Ryby chude	4 – 6 miesięcy
Ryby tłuste	2 – 3 miesiące
Wędliny	1 – 2 miesiące
Chleb i wyroby piekarnicze	2 – 4 miesiące
Owoce (np. jagody)	8 – 12 miesięcy
Warzywa (blanszowane)	8 – 12 miesięcy
Potrawy gotowane	1 – 3 miesiące
Lody i desery	2 – 4 miesiące

Czasy przechowywania mogą się różnić w zależności od rodzaju opakowania, świeżości i rodzaju produktu. W przypadku pogorszenia jakości (np. poparzenia mrozem) produkt powinien być wcześniej usunięty.

Hałasy eksploatacyjne

Niektóre dźwięki pracy są normalne i wskazują na prawidłowe działanie urządzenia.

Rodzaj dźwięku	Przyczyna
Bulgotanie	Praca sprężarki
Dźwięki przepływu cieczy	Cyrkulacja czynnika chłodniczego
Klikanie	Regulator temperatury włącza lub wyłącza sprężarkę
Niepożądane hałasy	Drgania półek lub wężownic chłodniczych

Wyłączanie urządzenia

Aby wyłączyć urządzenie, należy przytrzymać przycisk OFF przez ok. 3 sekundy. W przypadku dłuższego okresu nieużytkowania zaleca się następujące postępowanie:

- Usunąć zawartość urządzenia, aby uniknąć psucia się żywności i nieprzyjemnych zapachów.
- Odłączyć urządzenie od zasilania.
- Jeżeli jest to wymagane w zależności od modelu, całkowicie rozmrozić urządzenie. Następnie dokładnie je wyczyścić, aby usunąć pozostałości, lód i ewentualne bakterie (patrz rozdział **„Czyszczenie i konserwacja”**).
- Po czyszczeniu pozostawić pokrywę otwartą lub lekko uchyloną, aby zapewnić odpowiednią cyrkulację powietrza. Zapobiega to powstawaniu pleśni i nieprzyjemnych zapachów.

Wskazówki dotyczące oszczędzania energii

- Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej, jeśli nie będzie używane przez dłuższy czas.
- Nie ustawiać urządzenia w pobliżu kuchenki, grzejników ani innych źródeł ciepła, ponieważ wysoka temperatura otoczenia obciąża bardziej sprężarkę.
- Zapewnić odpowiednią wentylację u podstawy i z tyłu urządzenia. Nigdy nie zakrywać otworów wentylacyjnych.
- Wszystkie półki, regały i szuflady (w zależności od modelu) pozostawić w pozycji fabrycznej.
- Nie ustawiać temperatury niżej niż jest to konieczne.
- Przed włożeniem do urządzenia gorące potrawy należy całkowicie ostudzić.
- Regularnie rozmrażać urządzenie (w zależności od modelu), aby uniknąć powstawania lodu i zwiększonego zużycia energii.
- Drzwi otwierać tylko na czas niezbędny, aby zminimalizować utratę chłodu.
- Upewnić się, że uszczelka drzwi jest nienaruszona, aby drzwi zamykały się całkowicie i szczelnie.

Czyszczenie i konserwacja

⚠ **OSTRZEŻENIE:**

- Przed wykonywaniem prac konserwacyjnych i czyszczeniem urządzenie zawsze należy odłączyć od zasilania.
- Nigdy nie czyścić urządzenia przy użyciu parownicy. Wilgoć może dostać się do elementów elektrycznych. **Niebezpieczeństwo porażenia prądem!** Gorąca para może uszkodzić części z tworzywa sztucznego.
- Urządzenie musi być suche, zanim zostanie ponownie włączone.

⚠ **UWAGA:**

- Nie używać szczotki drucianej ani innych ostrych, ściernych przedmiotów.
- Nie używać ostrych ani ściernych środków czyszczących.
- Nie uszkadzać obiegu czynnika chłodniczego.

Czyszczenie, w tym wyposażenie wnętrza

Aby ograniczyć brud i bakterie, należy regularnie czyścić urządzenie!

- Najpierw opróżnić komorę chłodziarki i przechowywaną w niej żywność w chłodnym miejscu. Wyjąć wszystkie ruchome części, takie jak półki i szuflady.
- Czyścić wnętrze urządzenia, powierzchnie zewnętrzne oraz wyjęte akcesoria letnią wodą z łagodnym detergentem lub czystą, wilgotną ściereczką z mikrofibry bez detergentów.
- Ostrożnie oczyścić otwór oraz kanał odpływowy wody z odszraniania, np. za pomocą czyścika do rur lub patyczka higienicznego.
- W przypadku powierzchni ze stali nierdzewnej (w zależności od modelu) użyć specjalnego środka do czyszczenia stali nierdzewnej, aby usunąć odciski palców i plamy. Wytrzeć zgodnie z kierunkiem struktury stali nierdzewnej, aby uniknąć zarysowań.
- Po dokładnym wyschnięciu wszystkich elementów urządzenie można ponownie włączyć.
- W zależności od modelu należy przynajmniej raz w roku usunąć kurz z tylnej ściany urządzenia i z kondensatora (metalowej kratki). Do tego celu użyć miękkiej szczotki lub odkurzacza.

Czyszczenie / wymiana uszczelki drzwi

Regularnie sprawdzaj uszczelkę drzwi (w przypadku urządzeń z pokrywą – uszczelkę pokrywy) pod kątem zabrudzeń, uszkodzeń oraz szczelności.

Sprawdzenie szczelności uszczelki

- Aby sprawdzić szczelność, wsuń cienki kawałek papieru w różnych miejscach. Papier powinien przesuwać się z jednakowym oporem we wszystkich punktach.

Czyszczenie uszczelki

- Czyścić uszczelkę wyłącznie czystą wodą!
- **UWAGA:** Tłuszcz i olej powodują, że uszczelka staje się porowata i krucha. Natychmiast wytrzyj tłuszcz lub olej wilgotną, czystą ściereczką.

Wymiana uszczelki

- Opróżnij wnętrze urządzenia i w razie potrzeby rozmroź je. Zwróć uwagę, jak zamocowana jest stara uszczelka – większość uszczelek jest tylko wsuwana.
- Usuń zużytą gumę, wyciągając ją z rowka. Dokładnie wyczyść drzwi urządzenia i rowek pod gumą oraz usuń ewentualne pozostałości kleju.
- Zamontuj nową gumę. W razie potrzeby podgrzej uszczelkę suszarką do włosów lub gorącą wodą i uformuj ręcznie w odpowiedni kształt. Zacznij przyciskać uszczelkę w jednym rogu, a następnie wciśnij/rozprowadź ją wokół drzwi w przeznaczonym do tego rowku.
- Regularnie sprawdzaj uszczelkę pod kątem zabrudzeń i uszkodzeń!

Rozmrażanie

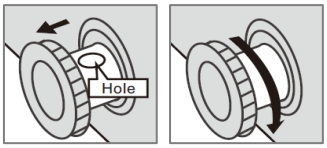
⚠ UWAGA: Ryzyko uszkodzenia!
Nigdy nie używaj ostrych ani metalowych przedmiotów (np. noży) do usuwania lodu z parownika.

i WSKAZÓWKA:
Aby przyspieszyć proces rozmrażania, użyj skrobaka do lodu dołączonego do zestawu.

Aby zapewnić prawidłowe chłodzenie i zmniejszyć zużycie energii, urządzenie należy regularnie rozmrażać.

Procedura rozmrażania:

- Odłącz urządzenie od zasilania.
- Wyjmij wszystkie produkty i przechowuj je w chłodnym miejscu.
- Otwórz kanał odpływu wody roztopowej w dnie urządzenia.
- Poczekaj, aż lód całkowicie się rozpuści. Pozostaw pokrywę otwartą i w razie potrzeby umieść w środku naczynie z gorącą wodą (nie używaj urządzeń grzewczych ani podobnych!).
- Wyciągnij zawór odpływu wody z przodu urządzenia i obróć go o 180°. Podstaw pojemnik na wodę.



- Usuń pozostałą wodę roztopową ściereczką i dokładnie osusz wnętrze.
- Podłącz urządzenie ponownie do zasilania i ustaw żądaną temperaturę.
- Włóż produkty z powrotem dopiero po osiągnięciu wymaganej temperatury.

Źródło światła

⚠ UWAGA:
Prace przy oświetleniu mogą być wykonywane wyłącznie przez uprawniony personel serwisowy.

Postępowanie w przypadku awarii oświetlenia:

- Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
- Skontaktować się z uprawnionym serwisem elektrycznym.
- Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych, aby zapewnić bezpieczeństwo i efektywność energetyczną.

Wymiana zawiasu pokrywy

Jeżeli pokrywa urządzenia po otwarciu nie pozostaje w pozycji otwartej, najczęściej jest to spowodowane zużytym lub uszkodzonym zawiasem.

Zaleca się jednoczesną wymianę wszystkich zawiasów, ponieważ w przeciwnym razie w krótkim czasie mogą być wymagane kolejne naprawy.

- Wyjmij wszystkie produkty oraz ruchome elementy wyposażenia wnętrza.
- Upewnij się, że pokrywa urządzenia jest zawsze zabezpieczona, aby zapobiec jej niekontrolowanemu opadnięciu lub przesunięciu.



- Ostrożnie zdejmij najpierw osłonę zawiasu z tylnej części urządzenia, a następnie osłonę zawiasu na pokrywie.
- Odkręć najpierw śruby zawiasu na pokrywie, a następnie śruby na tylnej części urządzenia.
- Zamontuj nowy zawias w odwrotnej kolejności.
- Otwórz i zamknij pokrywę w celu sprawdzenia działania i w razie potrzeby dokonaj regulacji. Upewnij się, że pokrywa domyka się szczelnie i prawidłowo przylega.

Rozwiązywanie problemów

Zanim skontaktujesz się z serwisem

Zanim skontaktujesz się z serwisem, sprawdź, czy wykonałeś wszystkie opisane w instrukcji kroki rozwiązywania problemów – np. sprawdzenie zasilania, czyszczenie lub ustawienia.

Błąd	Możliwa przyczyna	Działanie
Urządzenie nie działa lub działa nieregularnie	Brak zasilania, nieprawidłowe ustawienie temperatury, nieodpowiednia temperatura otoczenia	Sprawdzić podłączenie do zasilania, ustawienia temperatury, miejsce instalacji oraz drożność otworów wentylacyjnych
Niewystarczająca wydajność chłodzenia	Zbyt wysoka temperatura, włożenie ciepłej żywności, zbyt częste otwieranie lub nieszczelna pokrywa	Sprawdzić ustawienia temperatury, schłodzić żywność przed włożeniem, sprawdzić uszczelkę pokrywy
Urządzenie jest głośne w trakcie pracy	Urządzenie stoi nierówno, hałasy eksploatacyjne	Upewnij się, że urządzenie stoi stabilnie i poziomo, patrz rozdział **„Hałasy eksploatacyjne”**
Woda na dnie urządzenia	Zbyt niska temperatura, kondensacja, zatkany odpływ wody roztopowej	Sprawdzić i ewentualnie skorygować ustawienie temperatury, wyczyścić odpływ wody roztopowej
Oświetlenie nie działa	Brak zasilania, uszkodzone źródło światła	Sprawdź zasilanie, patrz rozdział **„Źródło światła”**
Pokrywa nie domyka się prawidłowo	Uszczelka zabrudzona lub uszkodzona, przepełnienie, blokada żywnością	Wyczyścić lub wymienić uszczelkę, nie przepełniać urządzenia, oczyścić obszar pokrywy
Błąd	**Możliwa przyczyna**	**Działanie**
Migający pasek LED (wskaźnik błędu)	Przerwa lub zwarcie czujnika temperatury	Krótko odłączyć urządzenie od zasilania. Jeśli usterka nadal występuje, skontaktować się z wykwalifikowanym serwisem

i WSKAZÓWKA:
Jeżeli urządzenie nadal nie działa prawidłowo pomimo wykonania powyższych czynności, skontaktuj się ze swoim sprzedawcą lub bezpośrednio z serwisem. Dane kontaktowe znajdują się na karcie informacyjnej **„Warunki gwarancji”**.

Dane techniczne

Poniżej znajdziesz dane techniczne oraz specyfikacje urządzenia, które mogą być istotne podczas instalacji, obsługi i konserwacji.

Klasa klimatyczna SN/N/ST/T
Urządzenie jest przeznaczone do pracy w temperaturze otoczenia od **+10°C do +43°C**.

Podłączenie elektryczne
- Napięcie zasilania: **220–240 V~ / 50 Hz**
- Moc pobierana: **100 W**
- Moc znamionowa: **0,7 A**

Wymiary (W x S x G) / Waga
- Wymiary urządzenia: **84,5 x 102,6 x 61,6 cm**
- Waga netto: **ok. 37,0 kg**

Aby uzyskać więcej informacji o produkcie, zeskanuj kod QR na dostarczonej etykiecie energetycznej i/lub odwiedź oficjalną stronę banku danych produktu:

https://eprel.ec.europa.eu

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych I projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkowania oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

BOMANN®

C. Bomann GmbH

www.bomann-germany.de

Made in P.R.C.

Stand 06/2026